

основанные государством, церквями или частными организациями.

В городе Банска-Бистрица созданы 29 детских садов, 11 начальных школ и один центр досуга. С 2021 года дошкольное образование будет обязательным для детей в возрасте 5 лет. 6-летние дети обязаны посещать начальную школу, предпочтительно по месту жительства. Вы можете найти информацию о школах, регистрации и важных сроках-дедлайнах на: <https://lnk.sk/euwn>

Средние и профессиональные школы находятся в ведении областного правительства. Учащиеся могут выбирать между общим академическим средним образованием в гимназиях или средним специальным образованием в школах с расширенным охватом определенных предметов и навыков. Вы можете найти информацию о среднем образовании в Банско-бистрицком крае: <https://lnk.sk/zamo>

Действующие в городе академические учреждения, в которых также обучаются иностранные студенты:

Университет им. Матая Бэла: [www.umb.sk](http://www.umb.sk)

Академия искусств: [www.aku.sk](http://www.aku.sk)  
Словацкий медицинский университет, факультет медицины: <https://fzszu.sk>

Есть несколько частных языковых школ и учебных центров с различными курсами. Популярными языковыми школами, предоставляющими уроки словацкого языка

Popular language schools providing **Slovak language lessons** are:

IC Centre: [www.ic-centre.sk](http://www.ic-centre.sk)  
Alliance française: [www.afsk.sk](http://www.afsk.sk)  
Akadémia vzdelávania: [www.avbb.sk](http://www.avbb.sk)  
Jazyková škola SPEAK: [www.speak.sk](http://www.speak.sk)

## Помощь иностранцам

Организации, предоставляющие информацию о правах для проживания и процессе интеграции в Словакии:

**IOM Migration information centre, Bratislava**

Юридические и социальные консультации для мигрантов <https://iom.sk/en>  
+421 850 211 478

**Human Rights League, Братислава и Кошице**  
юридические консультации для просителей убежища и мигрантов  
[www.hrl.sk/en](http://www.hrl.sk/en)  
+ 421 918 682 457

## Важные институты и организации

**Отдел полиции по делам иностранцев (Oddelenie cudzineckej polície)**  
Sládkovičova Street 4343/25  
+421 961 603 230

**Управление труда, социальных вопросов и семьи (Úrad práce sociálnych vecí a rodiny)**  
занятость, финансовые льготы для многодетных семей, материальная помощь нуждающимся  
Skuteckého Street 39  
+421 48/244 01 11

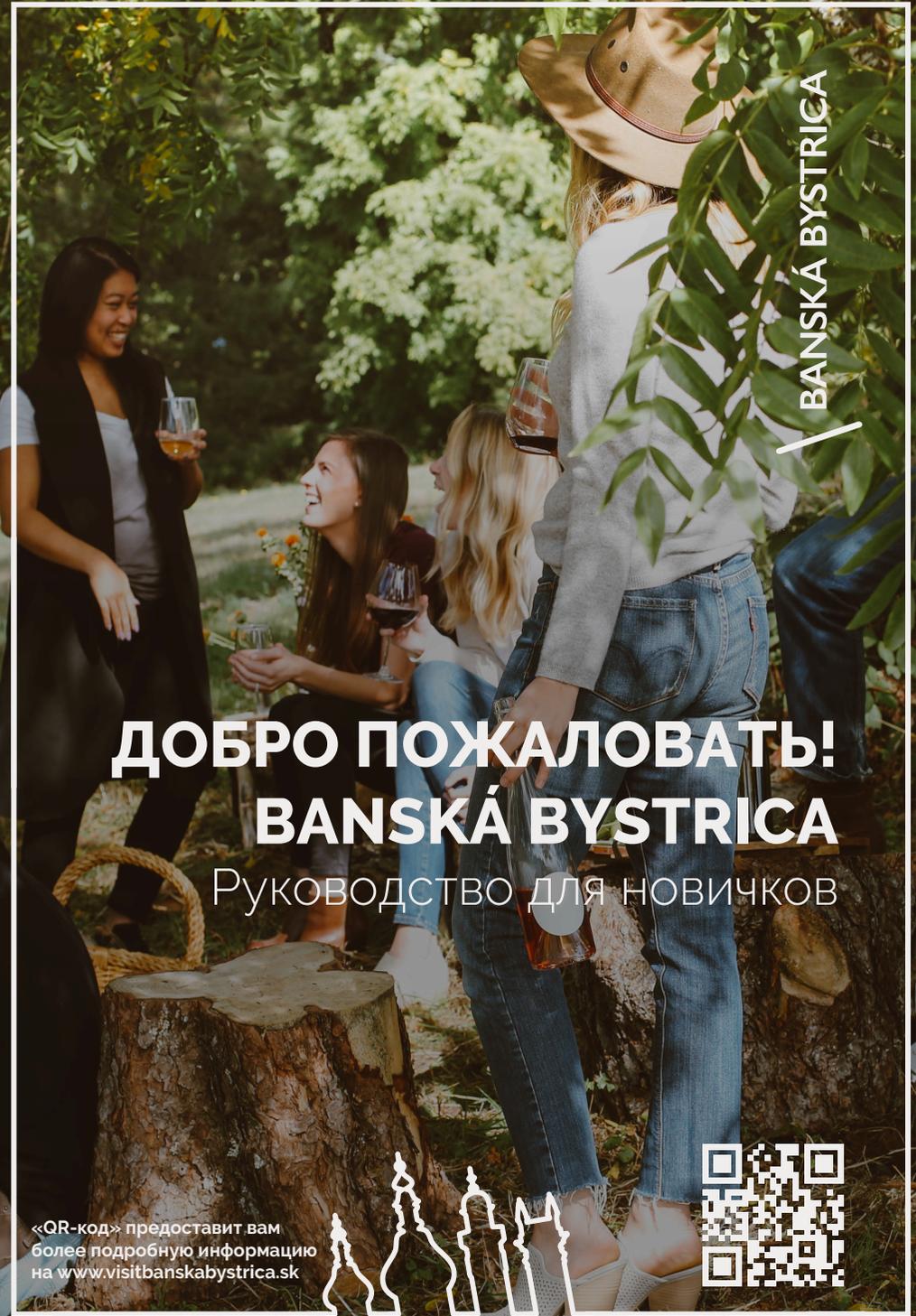
**Компания социального страхования (Sociálna poisťovňa)**  
(Sociálna poisťovňa)  
Kapitulská Street 27  
+421 906 175 550

**Медицинские страховые компании**  
Všeobecná zdravotná poisťovňa: [www.vszp.sk/en](http://www.vszp.sk/en)  
Dôvera: [www.dovera.sk](http://www.dovera.sk)  
Union: [www.union.sk](http://www.union.sk)  
Maxima: [www.pojistovnamaxima.sk](http://www.pojistovnamaxima.sk)

Эта брошюра была подготовлена гражданами ассоциациями, Лигой прав человека и организацией «Маргинал», а также городом Банска Быстрица в рамках проекта КараCITY, финансируемого Европейским Союзом и Фондом миграции и интеграции, а также Фондом Министерства внутренних дел.



MESTO  
BANSKÁ BYSTRICA



BANSKÁ BYSTRICA

ДОБРО ПОЖАЛОВАТЬ!  
**BANSKÁ BYSTRICA**  
Руководство для новичков

«QR-код» предоставит вам более подробную информацию на [www.visitbanskabystrica.sk](http://www.visitbanskabystrica.sk)



**Эта брошюра содержит основную информацию и некоторые важные обязанности муниципального управления Банской-Бистрицы.**

## География и демография

Банска Быстрица - город в центральной Словакии, столица Банскобыстрицкого края. Это центр многих институций. Он расположен на берегах реки Грон и окружен горными грядками Низких Татр, Велькой Фатры и Кремническими горами. Как город исторического характера с легким доступом к окружающим её горам, Банска-Бистрица является популярным зимним и летним туристическим направлением.

### События в городе

[www.banskabystrica.sk/podujatia/](http://www.banskabystrica.sk/podujatia/)

### Откройте для себя Банскую Быстрицу

[www.visitbanskabystrica.sk](http://www.visitbanskabystrica.sk)

Для получения дополнительной информации посетите Информационный центр Банской Быстрицы на автобусной станции или в исторической ратуше:

[www.visitbanskabystrica.sk/ticbb](http://www.visitbanskabystrica.sk/ticbb)

[www.visitbanskabystrica.sk/infocentrum](http://www.visitbanskabystrica.sk/infocentrum)

Банска-Бистрица с 76 089 жителями является шестым по численности населения муниципалитетом в Словакии. Общее количество иностранцев в городе Банска-Бистрица на 30 июня 2020 года составляло 2830 человека (1878 граждане третьих стран и 952 граждане Европейского Союза).

В городе Банска-Бистрица есть свои представительные органы - мэр и городской совет, а также консульские органы советов и комитетов.

Муниципальное управление состоит из департаментов, занимающихся различными жизненными ситуациями, например, образование, социальное обеспечение, региональное развитие, культура и спорт, местные налоги и т. д.

## Местные налоги и сборы

Муниципалитет имеет свои местные налоги и сборы, которые должны быть оплачены также иностранцами, например, налог на имущество, налог на проживание, налог на собаку, налог за



использование общественных мест и сборы за коммунальные отходы.

## Участие муниципалитета

Любой, кто имеет временное или постоянное проживание, в том числе иностранцы на территории города, имеет право участвовать в работе муниципалитета. Вы можете участвовать в собраниях муниципалитета и направлять свои предложения или петиции мэру, городскому совету и консультативным органам муниципалитета.

Только жители города (лица с постоянным местом жительства) имеют право голоса. Иностранцы с постоянным местом жительства имеют право голосовать и быть избранным мэром города / членом городского / областного совета и голосовать на местных / региональных референдумах. Мы приглашаем вас посетить Клиентский центр муниципалитета, где вы можете получить больше информации.

*Československej armády 1141/26*

+421 800 14 15 14

[www.banskabystrica.sk/](http://www.banskabystrica.sk/)

[podatelna@banskabystrica.sk](mailto:podatelna@banskabystrica.sk)

**Контактная точка для иностранцев:** Ратуша

Mgr. Zuzana Gajdošiková

[zuzana.gajdosikova@banskabystrica.sk](mailto:zuzana.gajdosikova@banskabystrica.sk)

+421 48/4330 108.

### Секретариат записи актов гражданского состояния(ЗАГС) – Матрика

Секретариат выдает свидетельства о рождении, принимает заявления о браке и т. д.

### Общественный транспорт

Вы можете использовать автомобиль или общественный транспорт (автобусы, поезда) для перемещения по Банской-Бистрице. Информацию о маршрутах и расписании региональных автобусных и железнодорожных сообщений можно найти по адресу: [www.cp.hnonline.sk/vlakbusmhd/spojenie](http://www.cp.hnonline.sk/vlakbusmhd/spojenie)

Городской транспорт на автобусе и троллейбусе осуществляется по адресу: [www.imhd.sk/bb/public-transport](http://www.imhd.sk/bb/public-transport)

Город Банска Быстрица имеет собственную политику парковки. Помните о необходимости оплаты парковки в городе.

## Социальные службы

Если вы оказались в трудной жизненной или социальной ситуации, вы можете связаться с клиентским центром или посетить его. Центр предоставляет базовые социальные консультации, помогает клиентам понять систему социальной помощи и порекомендует соответствующие решения для вашей ситуации.

Муниципальное бюро Банска-Бистрица предоставляет социальную помощь и услуги, включая дома по уходу, жилищные условия

для нуждающихся людей, приюты для жертв насилия в семье, приюты для неотложной помощи, возможности для помощи при обеспечении жилья, центр социального обслуживания и общественный центр.

Муниципалитет также сотрудничает с другими поставщиками социальных услуг, благотворительными организациями и общественными объединениями.

### Здравоохранение

Реестр медицинских работников, действующих в городе и области, выдается Самоуправлением Банскобыстрицкого края. Каждый человек, имеющий медицинскую страховку, имеет право на получение необходимой медицинской помощи.

Вы можете найти своего врача по вашему адресу на сайте: <https://lnk.sk/uview>

Самоуправление Банскобыстрицкого края также рассматривает жалобы об отказе в предоставлении медицинской помощи по адресу: *Námestie SNP č. 23, +421 48/4325111 podatelna@vucbb.sk*

### Больницы:

Университетская больница им. Ф. Д. Рузвельта, *Nám. L. Svobodu 1, Banská Bystrica 975 17 (Отдел скорой помощи: +421 48/441 3700)*

Детская университетская больница, *Nám. L. Svobodu 4, Banská Bystrica 974 09*

### Муниципальная полиция

экстренный круглосуточный телефонный номер: **159**

Основными обязанностями муниципальной полиции являются предупреждение преступности, защита здоровья и имущества, разрешение кризисных ситуаций между соседями и т. д. Экстренные вызовы **SOS 112** предназначены для государственной полиции, пожарной охраны, скорой помощи (также на английском языке)

## Образование

По состоянию на 2021 г., посещение школы будет обязательным для детей от 5 до 16 лет. Вы можете найти высококачественные начальные, средние и профессиональные(училища) школы,